

# CDM8635

## Guide d'utilisation





**PANTECH**  
CDM8635

## Guide d'utilisation

Merci d'avoir choisi le CDM8635, notre dernier modèle de téléphone mobile.

Le CDM8635 possède de nombreuses fonctionnalités conçues pour améliorer votre expérience mobile. Du EZ qui facilite la lecture des menus à son design lisse et élégant, nous sommes convaincus que vous apprécierez votre CDM8635 en sa totalité. Ce guide d'utilisation contient toutes les informations importantes et utiles pour vous familiariser avec les fonctions du CDM8635.

## Caractéristiques techniques

### Design

Téléphone à clapet avec écran interne et externe

### Écrans

- LCD TFT de 260k couleurs avec écran interne de 2,2"
- LCD STN de 4 gris avec écran externe de 1,5"
- 5 lignes de texte en mode de base, avec une police de caractères de 22 points.
- Deux touches programmables. Touches de défilement à quatre directions et de confirmation de sélection

### Melodies

MP3, PMD, SP-MIDI

### Appareil photo

Appareil photo CMOS VGA intégré (1,3M)

- Résolution maximale 1280 x 960 (130,000 pixels)
- Galerie de Photos

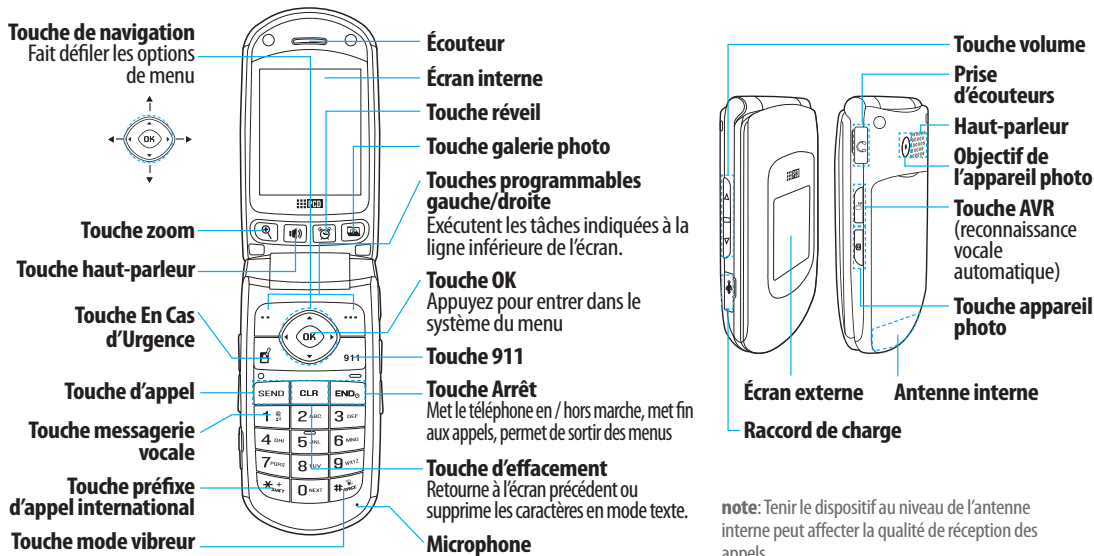
### Dimensions et Poids

- Poids: 100 g (avec batterie standard) 3,52 oz
- Dimensions: 98 mm x 50 mm x 20,2 mm  
3,85" x 1,96" x 0,79"

### Gestion d'énergie (performance)

Type de batterie	Capacité	Temps d'attente	Temps de conversation
Lithium-ion Standard (Li-ion)	jusqu'à 920 mAh	jusqu'à 250 heures	jusqu'à 3 heures

## Vue synoptique du téléphone



**note:** Tenir le dispositif au niveau de l'antenne interne peut affecter la qualité de réception des appels.

## Vue synoptique des menus



### Contacts

- Contact d'Urgence
- Liste de contacts
- Ajouter contact
- Modifier contact
- Supprimer contact
- Groupes
- Composition abrégée
- Mon Nom & Numéro



### Appels récents

- Tous les appels
- Appels manqués
- Numéros composés
- Appels reçus
- Compteurs de temps d'appel



### Messagerie

- Nouveau Message
- Boîte de réception
- Envoyés
- Brouillons
- Courrier vocal
- Réglage



### Multimédia

- Galerie Photos
- Appareil photo
- Galerie Sons



### Navigateur Web

- Connecter Web



### **Brew**

Brew (brasseur)



### **Assistant**

Commandes vocales  
Ballon d'aide  
Audition claire



### **Outils**












Réveil  
Calculatrice  
Calculateur de pourboire  
Agenda  
Memo vocal  
Chronomètre  
Horloge universelle  
Ardoise numérique














### **Réglages**

Réglages sons  
Réglages écran  
Réglages téléphone  
Réglages appels  
Informations téléphone

## Quick & easy

Touches	Fonctions
	Touches programmables. Accomplissent les tâches indiquées à la ligne inférieure de l'écran.
	Défile les options de menu en mode Menu. En mode de Veille, si vous défilez vers la gauche: accès au menu <b>Agenda</b> défilez vers la droite: accès au menu <b>Messagerie</b> défilez vers le haut: accès au menu <b>Magasin Mobile</b> défilez vers le bas: accès au menu <b>Calculatrice</b>
	Sélectionne une fonction de menu ou enregistre des informations d'utilisateurs, tels que leurs noms. Utilisez également cette touche pour confirmer vos opérations. 
	Supprime des caractères de l'écran ou retourne au menu précédent.
	Émet ou reçoit un appel. Affiche la liste des appels récents en mode Veille.
	Termine l'appel en cours. Appuyez longuement la touche pour allumer / éteindre le téléphone. En mode Menu, annule la saisie d'un utilisateur et revient au mode Veille.
	Appuyez longuement la touche en mode Veille pour vous connecter rapidement au serveur de messagerie vocale.
 ~ 	Utilisées pour la saisie de numéros, lettres ou caractères spéciaux. Quand ces touches sont appuyées en mode Veille, le téléphone va à l'écran composeur.
	Active ou désactive le mode Vibreur quand appuyée en mode Veille. Insère un espace en mode Saisie de Texte.

Touches	Fonctions
	Opère en mode Recherche de Mot quand appuyée en mode Saisie de Texte Prédicatif.
	Appuyez longuement la touche pour insérer le symbole du préfix “+” des appels internationaux. Appuyez les touches à l'écran de saisie de texte et maintenez-les enfoncées pour modifier les divers modes de saisie de texte.
	Règle le volume de l'écouteur pendant un appel. Contrôle le volume de la sonnerie, du mode Vibreur et du mode silencieux en mode Veille. Coupe la sonnerie d'un appel entrant.
	Active le mode Appareil Photo Capturer. Fonctionne comme obturateur d'appareil photo en mode Capturer.
	Accès au menu AVR.
	Zoom avant / arrière sur les caractères quand appuyée.
	Active/désactive le mode haut-parleur.
	Règle l'alerte.
	Donne accès à la galerie de photos.
	Donne accès jusqu'à trois numéros d'appel d'urgence.
	Émet un appel d'urgence.

## Sommaire

Caractéristiques techniques .....	2
Vue synoptique du téléphone .....	3
Vue synoptique des menus .....	4
Guide rapide .....	6

### 1. Prise en mains

Batterie .....	12
Allumer / éteindre le téléphone... 13	
Langues .....	13
Icônes de base de l'écran .....	13
Touche En Cas d'Urgence.....	14
Saisie de texte.....	14

### 2. Appels & répertoire

Emettre, recevoir et terminer un appel .20	
Options durant un appel .....	21
Vérifier tous les appels .....	22
Appel abrégé .....	23
Réglage des appels.....	24
Utiliser le répertoire .....	24
Identification de l'appelant.....	25
Commande vocale (VR).....	25
Réglages VR.....	27
Utiliser le casque téléphonique.....	27

### 3. Messagerie

Messagerie .....	30
Recevoir des messages.....	30
Créer et envoyer des SMS .....	31
Créer un nouveau message photo	31
Message template.....	31
Réglages de message.....	32

### 4. Multimédia

Appareil photo.....	36
Galerie photo .....	37
Galerie sons .....	37

## 5. Fonctions utiles

Réveil .....	42
Calculatrice et calculateur de pourboire.	42
Agenda .....	42
Mémo vocal et Ardoise électronique.	43
Chronomètre .....	44
Ballon d'aide.....	44
Audition claire .....	44

## 6. Réglages

Sonneries et alertes.....	48
Écran .....	48
Verrouillages.....	48
Informations.....	49

## 7. Appendice

Consignes de sécurité pour télé- phones portables sans fil .....	52
Autres directives de sécurité.....	54
Consigne de sécurité pour l'exposition FCC RF .....	55
Informations relatives à la certifica- tion SAR .....	56
Compatibilité des prothèses audi- tives (HAC) avec les appareils de télécommunication sans fil.....	57
Mise à jour FDA pour les utilisateurs.	58
Comment éviter une perte potentielle d'audition ? .....	64
Déclaration de conformité aux règle- ments de la FCC .....	66
Garantie limitée à 12 mois .....	66



 PCD





**CDM8635**

**1**

## Prise en mains

Batterie  
Allumer / éteindre le téléphone  
Langues  
Icônes de base de l'écran  
Touche En Cas d'Urgence  
Saisie de texte

## Batterie

### A propos de votre batterie

Votre téléphone est alimenté par une batterie Li-Ion. Utilisez uniquement les batteries et chargeurs agréés. Pour plus amples renseignements, contactez votre revendeur le plus proche.

**note:** Votre téléphone est alimenté par une batterie Lithium Ion (Li-ion). Contrairement à d'autres types de batterie, vous pouvez recharger votre batterie partiellement déchargée sans réduire l'autonomie de votre téléphone, ce qui est normalement dû à "l'effet mémoire" inhérent à d'autres systèmes de batterie.

### Installer / désinstaller la batterie

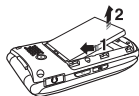
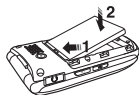
1. Retirez le couvercle de batterie de l'appareil. Poussez-le vers le bas et en avant. Pour remettre le couvercle, placez-le sur les rails de guidage et poussez-le en place.



2. Placez les contacts de la batterie dans les trous situés au fond de l'unité. Appuyez sur la face supérieure de la batterie jusqu'à ce que vous entendez un clic. Alignez les contacts d'or à la fin de la batterie aux contacts du téléphone. L'alignement incorrect des contacts de la batterie pourrait endommager le téléphone et la batterie.



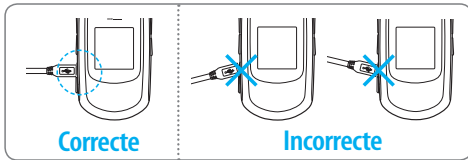
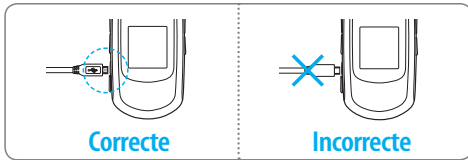
3. Retirez la batterie en la poussant vers l'avant (1) et vers le haut (2).



### Recharger la batterie

1. Pour recharger la batterie, retirez le capuchon protecteur du côté gauche inférieur et connectez la prise du chargeur. La flèche du chargeur doit faire face à la partie supérieure du téléphone.
2. Pour retirer la prise du chargeur, tirez-la simplement du téléphone.





## Allumer et éteindre le téléphone

### Allumer le téléphone

1. Appuyez longuement la touche **END**.

### Éteindre le téléphone

1. Appuyez longuement la touche **END**.

## Langues

### Réglage

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Téléphone** > **Langues**.
2. Choisissez la langue > **OK**.

## Icônes de base de l'écran

	Intensité du signal de réseau. Plus le nombre de barres augmente, plus le signal est puissant. Lorsque le réseau est en mode de recherche, un <b>X</b> est affiché.
	Mode avion activé ( <b>Menu</b> > <b>Réglages</b> > <b>Réglages Téléphone</b> > <b>Mode Avion</b> )
	Appel en cours
	Nouveau SMS
	Nouveaux SMS et message vocal
	Nouveau message vocal
	Alerte activée
	Mode de localisation activé
	Régler le mode TTY (téléimprimeur) sur <b>TTY Complet</b> / <b>TTY + Conversation</b> / <b>TTY + Écoute</b> .

01

02




03

04

05

06

07


	Appels en absence reçus
	Indicateur de charge de la batterie. Quand la batterie est déchargée,  est affiché.

## Touche En Cas d'Urgence


Contacter les personnes que vous appelez le plus souvent est aussi facile (EZ) que de compter jusqu'à trois.

**note:** L'instruction suivante est un exemple d'attribution du **Contact 1**. L'utilisation des touches **Contact 2** et **Contact 3** est identique à ce qui suit.

### Attribuer un contact existant

1. Appuyez sur .
2. Choisissez le **Contact 1**, le **Contact 2** ou le **Contact 3**.
3. Appuyez sur **ATTRIBUER** > **A Partir Des Contacts**.
4. Sélectionnez un contact > **OK**.


### Attribuer un nouveau contact

1. Appuyez sur .
2. Choisissez le **Contact 1**, le **Contact 2** ou le **Contact 3**.
3. Appuyez sur **ATTRIBUER** > **Additionner Contact**.
4. Saisissez les informations dans les champs et appuyez sur **ENREGISTRER**.

## Appel à touche unique

1. Appuyez sur .
2. Sélectionnez le nom > **Afficher** > **Appeler**.



## Réattribuer un contact









1. Appuyez sur .
2. Sélectionnez le nom > **ATTRIBUER**.
3. Sélectionner **À partir des Contacts** ou **Additionner Contact**. Suivez les étapes décrites dans "Attribuer un contact existant" ou "Attribuer un nouveau contact".

## Saisie de texte

Vous pouvez saisir un texte standard, prédictif, numérique ou insérer des symboles.

### Touches utiles

	Appuyer sur cette touche pour voir le prochain mot correspondant en mode prédictif.
	Insérer un espace.

	Appuyer pour changer le mode Majuscule.
	Appuyer pour alterner entre abc, Abc, ABC. Maintenez la touche enfoncée pour alterner entre standard, prédictif et numérique.
	<i>Standard</i>    (minuscules/première lettre majuscule/majuscules)
	<i>Prédictif</i>    (minuscules/première lettre majuscule/majuscules)
	<i>Numéro</i> 

## Caractères spécifiques par langue









Chacune des touches suivantes permet de faire défiler ces options séquentielles classées par langue.

Touche	Anglais	Espagnol
1	. @ ? ! - , & : ' / 1	
2	a b c 2	a á b c 2
3	d e f 3	d e é f 3
4	g h i 4	g h í 4
5	j k l 5	
6	m n o 6	m n ñ o ó 6
7	p q r s 7	
8	t u v 8	t u ú v 8

9	w x y z 9
0	0






## Mode prédictif (Mot)

Le mode prédictif compare automatiquement vos frappes à un dictionnaire linguistique interne pour trouver le mot correct. Le mot le plus utilisé apparaît en premier. Pour utiliser le mode Mot, appuyez sur **Abc** > **Mot**.

1. Appuyez longuement sur  pour aller au mode **Mot**.
2. Utilisez les touches  à  pour saisir votre texte. Par exemple, pour saisir le mot "hello", appuyez sur     .

## Mode de saisie alphabétique

Appuyez une fois sur la touche correspondant à la lettre cible pour saisir la première lettre. Appuyez deux fois pour la deuxième lettre, etc.

1. Appuyez la touche  et maintenez-la enfoncée pour changer le mode à **Abc**.
2. Appuyez sur  à  pour saisir du texte à plusieurs reprises. Pour insérer la lettre "C", appuyez trois fois sur . Pour insérer le nombre 2, appuyez quatre fois sur .

---





## Mode numérique

Utilisé pour saisir des chiffres.

1. Appuyez la touche  et maintenez-la enfoncée pour changer le mode à **123**.
2. Appuyez  à  et  pour saisir des chiffres.

## Mode Symbole

Utilisé pour saisir des symboles.

1. Appuyez sur **Abc** > **Symboles** pour changer le mode à Symboles.
2. Sélectionnez les symboles à l'aide de  /  /  /  > **OK**.

01

02

03

04

05

06

07



 PCD





**CDM8635**

# 2

## Appels & répertoire

Emettre, recevoir et terminer un appel

Options durant un appel

Vérifier tous les appels

Appel abrégé

Réglage des appels

Utiliser le répertoire

Identification de l'appelant

Commande vocale (VR)

Réglage VR

Utiliser les écouteurs

## Émettre, recevoir et terminer un appel

### Émettre un appel

1. Tapez l'indicatif régional et le numéro de téléphone.
2. Appuyez sur **SEND**.

### Répondre à un appel

1. Appuyez sur **SEND**.

### Mettre fin à un appel

1. Appuyez sur **END**.

Une fois l'appel terminé, un résumé de l'appel s'affiche sur votre écran.

### Rejet d'un appel

1. Appuyez sur **END** ou **Ignorer**.

### Faire un appel en utilisant une liste d'appels

Votre téléphone enregistre jusqu'à 90 numéros d'appels émis, reçus ou perdus.

1. Appuyez sur **SEND** pour afficher la liste **Tous les appels**.
2. Sélectionnez **Tous les appels**, **Appels en absence**, **Appels reçus** ou **Appels émis** en appuyant sur **◀/▶**.
3. Sélectionnez un numéro.

4. Appuyez sur **SEND** pour composer le numéro sélectionné.

**note:** Pour recomposer le dernier numéro de la liste **Appels Récents**, appuyez sur **SEND**.

### Émettre un appel pendant un appel en cours

1. Saisissez le numéro de téléphone.
2. Appuyez sur **SEND** pour composer le deuxième appel. Le premier appel est automatiquement mis en attente.

### Commutation entre deux appels

1. Appuyez sur **SEND**.

### Émettre un appel international

1. Appuyez longuement la touche **\*+\*** pour le préfixe international jusqu'à ce que le caractère "+" soit affiché.
2. Tapez le code pays, l'indicatif régional et le numéro de téléphone.
3. Appuyez sur **SEND**.

### Émettre un appel d'urgence 911

1. Appuyez sur la touche 911 et sélectionnez **Oui**.
2. Ou bien, appuyez sur la touche ICE et sur **SEND**.

**note:** Pour définir le numéro d'urgence de localisation, appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages du Téléphone** > **Lieu**.

### Répondre à un appel manqué

1. Appuyez sur **Afficher** pour afficher la liste des appels manqués.
2. Sélectionnez le numéro à appeler en appuyant sur ◀/▶.
3. Appuyez sur **SEND**.

### Répondre à un second appel

1. Appuyez sur **SEND**. Le premier appel est automatiquement mis en attente.
2. Appuyez sur **END** pour mettre fin à tous les appels.

## Options pendant un appel

### Désactiver et réactiver le microphone

#### Désactiver le microphone

1. Appuyez sur la touche programmable droite pour activer la fonction **Silence**.

#### Réactiver le microphone

1. Appuyez sur la touche programmable droite pour activer la fonction **Son**.

### Utiliser les haut-parleurs

1. Appuyez sur **🔊** pour activer le haut-parleur. Pour désactiver

le haut-parleur, appuyez à nouveau sur **🔊**.

### Mettre un appel en attente et y retourner

#### Mettre un appel en attente

1. Appuyez sur **SEND**.

#### Retourner à un appel en attente.

1. Appuyez à nouveau sur **SEND**.

### Ajouter une pause / attente

Les pauses sont utilisées pour les systèmes automatisés (par exemple, la messagerie vocale ou les cartes téléphoniques). Insérez une pause après un numéro de téléphone, puis tapez un autre groupe de numéros. La deuxième série de chiffres est composée automatiquement après la pause. Cette fonctionnalité est utile pour contacter les systèmes qui exigent un code.

#### Ajouter une pause

1. Entrez le numéro de téléphone.
2. Appuyez sur **Options** > **Ajouter une pause de deux secondes**. Le téléphone attendra pendant deux secondes avant d'envoyer automatiquement la prochaine série de chiffres.

#### Ajouter Attente

1. Entrez le numéro de téléphone.

01

02

03

04

05

06

07

2. Appuyez sur **Options** > **Ajouter Attente**. Le téléphone interrompt la composition jusqu'à ce que vous appuyez sur **SEND** pour faire avancer le prochain numéro.

### Appel avec 3 participants

Vous pouvez parler à deux personnes à la fois.

### Émettre un appel à trois participants

1. Appelez le premier participant.
2. Appelez le second participant. Le premier appel est automatiquement mis en attente.
3. Lorsque la deuxième partie est connectée, appuyez à nouveau sur **SEND**.

**note:** Si l'une des correspondants raccroche pendant l'appel, vous et l'autre correspondant seront déconnectés.

### Consulter le répertoire lors d'un appel

1. Appuyez sur **Options** > **Liste de Contacts**.

### Consulter un nom ou un groupe dans le répertoire

Entrez la première lettre du nom dans Consulter Nom. Les noms sont affichés en commençant par la première entrée correspondant à votre saisie.

### Consulter un nom manuellement dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche ▲/▼.

### Consulter les détails de l'entrée en surbrillance dans le répertoire

1. Appuyez sur **AFFICHER**.

*Pour de plus amples détails sur le répertoire, voir page 24.*

### Lire un message pendant un appel

1. Appuyez sur **Options** > **Menu principal** > **Messagerie**.
2. Appuyez sur **Boîte de réception** > **sélectionner un message** > **AFFICHER**.

### Écrire un message pendant un appel

1. Appuyez sur **Options** > **Nouveau message**.
2. Sélectionnez **SMS** ou **MMS**.

*Pour de plus amples détails sur la création d'un SMS, voir page 31.*

**note:** Les SMS uniquement peuvent être envoyés pendant un appel. Les messages photo ne peuvent pas être envoyés.

### Vérification de tous les appels

Vous pouvez afficher les informations sur tous les **Appels Récents**. Appuyez sur **SEND** pour afficher tous les **Appels Récents**.

### Afficher tous les appels

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Tous les appels**.

### Afficher les appels en absence

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Appels en absence**.

### Affichage des appels composés

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Appels composés**.

### Affichage des appels reçus

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Appels reçus**.

### Affichage d'appels bloqués

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Appels bloqués**.

### Affichage du temps d'appel

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Compteurs de temps d'appel**.
2. Appuyez sur ▲/▼ pour afficher **Dernier Appel**, **Tous les Appels**, **Appels Reçus**, **Appels Composés**, **Appels en Itinérance**, **Dernière Réinitialisation** et **Compteur Total**.

### Réinitialisation de tous les temps d'appel

1. Appuyez sur **Menu** > **Derniers appels** > **Compteurs de temps d'appel**.
2. Appuyez sur **Réinitialiser Tous** > **Oui**.

## Appel abrégé

Vous pouvez rapidement composer un numéro en utilisant la fonction **Appel abrégé**. Jusqu'à 98 numéros peuvent être programmés à l'aide des nombres 2 à 99.

**1** : Messagerie vocale

### Réglage Appel abrégé

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Appel abrégé**.
2. Sélectionnez une entrée disponible et appuyez sur **ATTRIBUER**.
3. Sélectionnez un contact et appuyez sur **OK** > **Oui**.

### Changement d'un contact Appel abrégé

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Appel abrégé**.
2. Sélectionnez une entrée assignée et appuyez sur **ATTRIBUER** > **Oui**.
3. Sélectionnez une personne et appuyez sur **OK**.

### Suppression d'un appel abrégé

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Appel abrégé**.
2. Sélectionnez une entrée assignée et appuyez sur **Supprimer** > **Oui**.

01

02

03

04

05

06

07

## Réglage des appels

### Réglage des options de réponse

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Appels**.
2. Appuyez sur **Options de Réponse**.
3. Sélectionnez **Flip ouvert, n'importe quelle touche**, ou **réponse automatique**.
4. Appuyez sur **Marque** > **Fin**.

**note:** vous pouvez répondre avec n'importe quelle touche, sauf **END** et **Ignorer**.

### Réglage Appel abrégé

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Appels**.
2. Appuyez sur **Appel par composition abrégée**.
3. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé**.
4. Appuyez sur **OK**.

### Réglage de recomposition automatique

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Appels**.
2. Appuyez sur **Réessayer Auto**.
3. Sélectionnez **10 secondes**, **30 secondes**, **60 secondes** ou **Désactivé**.
4. Appuyez sur **OK**.

## Utiliser le répertoire

Permet d'enregistrer des noms, des numéros de téléphone et des informations sur le téléphone.

### Ajouter un contact

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Ajouter un contact**.
2. Saisissez les informations dans les champs.
3. Appuyez sur **Enregistrer**.

### Afficher la liste de contacts

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Liste de Contacts**.

### Rechercher un numéro de téléphone

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Liste de Contacts**.
2. Insérez la première lettre ou les deux premières lettres du nom de la personne et faites défiler avec **▲/▼**.
3. Appuyez sur **AFFICHER** pour afficher les informations détaillées.
4. Pour mettre les informations à jour, appuyez sur **EDITER**.

### Appel à partir d'une liste de contacts

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Liste de Contacts**.
2. Sélectionnez la personne que vous désirez appeler.
3. Appuyez sur **SEND**.

### Envoi d'un message à partir de la liste de contacts

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Liste de Contacts**.
2. Sélectionnez un contact > **Options** > **Envoyer Message**.
3. Sélectionnez **SMS** ou **MMS**.
4. Saisissez le message > **ENVOYER**.

### Suppression d'un contact

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Liste de Contacts**.
2. Sélectionnez un contact > **Options** > **Supprimer Contact**.

### Créer un groupe

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Groupes**.
2. Il ya deux groupes par défaut: **Famille** et **Travail**.
3. Pour ajouter un nouveau groupe, appuyez sur **Nouveau**.
4. Saisissez le nouveau nom de groupe > **Enregistrer**.
5. Pour supprimer un groupe, appuyez sur **Options** > **Supprimer Groupe**.

### Ajouter des membres à un groupe

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Groupes**.
2. Sélectionner un groupe > **Ajouter**.
3. Sélectionnez un contact > **MARQUER** > **Fin**.

**note:** Pour ajouter d'autres contacts après avoir ajouté un contact à un groupe, sélectionnez un groupe > **Options** > **Ajouter**.

### Envoi d'un message de groupe.

1. Appuyez sur **Menu** > **Contacts** > **Groupes**.
2. Sélectionner un groupe > **Options** > **Envoyer un Message**.
3. Sélectionnez **SMS** ou **MMS**.
4. Saisissez le message > **ENVOYER**.

## Identification de l'appelant

### Identification de l'appelant

L'identification de l'appelant affiche le numéro de votre correspondant lorsque le téléphone sonne. Si l'identité de l'appelant est enregistrée dans Contacts, le nom apparaît sur l'écran. L'identification de l'appelant est enregistrée dans **Appels Récents**.

## Commande Vocale (VR)

Votre téléphone est équipé d'une fonction VR (reconnaissance vocale) qui vous permet de faire des appels ou utiliser les fonctions du téléphone en utilisant votre voix. Votre téléphone reconnaît votre voix et exécute les tâches automatiquement.

### Utiliser la VR (Reconnaissance Vocale)

1. Appuyez sur  .

01

02

03

04

05

06

07

2. Le téléphone affiche le menu **Commande**. Prononcez la commande que vous souhaitez utiliser. Pour compléter votre tâche, suivez les instructions vocales et prononcez la commande après le bip.

### Tutoriel

1. Appuyez sur **Tutoriel** pour de plus amples renseignements sur l'utilisation de la reconnaissance vocale.

### Appeler <Nom ou #>

1. Dites **Appeler <Nom>**. Votre téléphone vous demandera de confirmer le nom que vous avez prononcé. Dites «Oui» s'il le répète correctement et il composera le numéro de téléphone de la personne. S'il ya plus d'un numéro enregistré pour ce contact, il vous demandera de confirmer le numéro à composer.

### Envoyer texte <Nom ou #>

1. Dites **Envoyer texte <Nom>**.  
(Par exemple, Envoyer texte Tom Smith).

*Pour de plus amples renseignements sur la création d'un SMS, voir page 31.*

### Envoyer photo <Nom ou #>

1. Dites **Envoyer photo <Nom>**.  
(Par exemple, Envoyer photo Tom Smith).

*Pour de plus amples détails sur la création d'un MMS, voir page 31.*

### Rechercher <Nom>

1. Dites **Rechercher <Nom>**.  
(Par exemple, Rechercher Tom Jones).
2. La page **Afficher Contact** sera affichée montrant le nom du contact.

### Aller à <Menu>

1. Dites **Aller à** et ajoutez immédiatement l'une des fonctions suivantes: (**Additionner Contact**, **Réveil**, **Calculatrice**, **Agenda**, **Réglages Appels**, **Contacts**, **Liste de Contacts**, **Afficher Réglages**, **Messagerie**, **Boîte de Réception**, **Messagerie**, **Multimédia**, **Ardoise Electronique**, **Galerie Photos**, **Réglages Téléphone**, **Info Téléphone**, **Appels Récents**, **Réglages**, **Chronomètre**, **Galerie Sons**, **Réglages Sons**, **Calculateur de pourboires**, **Outils**, **Courriel Vocal**, **Mémo Vocal**, **Assistant**, ou **Horloge Universelle**).

### Vérifier <Fonction>

1. Dites **Vérifier** et ajoutez immédiatement l'une des fonctions suivantes: (**État**, **Courriel Vocal**, **Messages**, **Appels en absence**, **Heure**, **Intensité du Signal**, **Réseau**, **Niveau de Batterie**, **Mon Numéro de Téléphone** ou **Volume**).

## Ajuster les réglages VR

### Régler Confirmation VR

Vous pouvez activer/désactiver la demande de confirmation d'un nom ou un numéro par le système.

1. Appuyez sur **Réglages** > **Confirmation**.
2. Sélectionnez **Automatique**, **Toujours Confirmer** ou **Jamais Confirmer** > **OK**.

### Régler Adaptation VR

1. Appuyez sur **Réglages** > **Adaptation** > **Adapter Voix**.
2. Appuyez sur **OK**.

### Régler Modes VR

1. Appuyez sur **Réglages** > **Modes Audio**.
2. Sélectionnez **Mode Expert**, **Mode Rapide** ou **Mode Lecture** > **OK**.

### Réglage Haut-parleur VR

Vous pouvez contrôler le comportement du haut-parleur lorsque la reconnaissance vocale est activée.

1. Appuyez sur **Réglages** > **Haut-parleur**.
2. Sélectionnez **Automatique**, **Toujours Activé** ou **Toujours Désactivé** > **OK**.

### Réglage VR about

1. Appuyez sur **Réglages** > **About**.
2. La version VSuite apparaît sur l'écran.

## Utiliser votre casque téléphonique

Vous pouvez envoyer ou recevoir un appel en utilisant votre casque. Lorsque vous connectez votre casque à la prise du téléphone, le bouton du casque fonctionne comme suit.

**note:** Vous devez utiliser le kit oreillette conçus pour cet appareil. Il s'agit d'un accessoire. Pas tous les casques sont équipés d'un bouton.

### Pour composer un appel

#### Téléphone fermé

1. Appuyez **une fois** sur le bouton du casque pour afficher le dernier appel.
2. Appuyez **deux fois** sur le bouton du casque pour recomposer le dernier appel.

#### Pour recevoir un appel

1. Appuyez **une fois** sur le bouton du casque pour recevoir un appel.
2. Appuyez **une fois** sur le bouton du casque pour terminer l'appel.

01

02

03

04

05

06

07



 PCD





**CDM8635**

# 3

## Messagerie

Messagerie

Recevoir des messages

Créer et envoyer des SMS

Créer un nouveau message photo

Message template

Réglages de message

## Messagerie

Utilisée pour envoyer, recevoir et enregistrer des messages de texte (SMS) et des messages photo (MMS).

### Suppression d'un message

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Boîte de réception**.
2. Sélectionnez un message > **Options** > **Supprimer** > **Oui**.

### Répondre à un message

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Boîte de réception**.
2. Sélectionnez un message > **AFFICHER** > **RÉPONDRE**.

## Recevoir des messages

### Affichage d'un nouveau message

1. Appuyez sur **Afficher Maintenant**.

### Lire un message de la boîte de réception

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Boîte de réception**.
2. Sélectionnez un message reçu > **AFFICHER**.
3. Pour répondre, appuyez sur > **REPONDRE**.

### Enregistrement d'un numéro ou e-mail à partir d'un message reçu

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Boîte de réception**.
2. Sélectionnez un message reçu > **AFFICHER**.
3. Utilisez ▲/▼ pour déplacer le curseur trait sous le nombre ou l'e-mail que vous souhaitez enregistrer.
4. Appuyez sur **Enregistrer**.
5. Sélectionnez **Ajouter Nouveau Contact** ou **Mise à Jour Existant**.
6. Modifiez les informations de contact > **OK**.

### Enregistrer un objet d'un MMS reçu

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Boîte de réception**.
2. Ouvrez le MMS.
3. Sélectionnez un objet > **Options**.
4. Sélectionnez **Enregistrer Photo**, **Enregistrer Son**, **Enregistrer Comme Sonnerie**, **Enregistrer Comme Phrase** ou **Enregistrer Carte de Visite**.

L'objet sera enregistré dans l'une des catégories de la **Galerie Photo** ou **Galerie Sons**.

*Pour de plus amples détails sur la Galerie Photos, voir page 37.*

## Écouter les messages vocaux

1. Appuyez longuement **[1 9]** ou appuyez sur **Menu** > **Messaging** > **Messaging vocale**. Le centre de messagerie vocale sera appelé automatiquement.

## Créer et envoyer des messages de texte (SMS)

### Envoyer un nouvel SMS

1. Appuyez sur **Menu** > **Messaging** > **Nouveau Message** > **SMS**.
2. Saisissez le numéro de téléphone ou appuyez sur **Options** > **Ajouter à partir de Contacts**.
3. Sélectionnez le contact > **MARQUER** > **Fin**.
4. Appuyez sur **SUIVANT** pour saisir le message.
5. Saisissez le message > **ENVOYER**.

**note:** Les messages sélectionnés seront enregistrés dans **Envoyés**.

### Trouver les messages envoyés enregistrés

1. Appuyez sur **Menu** > **Messaging** > **Msgs envoyés**.

## Créer un nouveau message photo

Utilisé pour créer un nouveau MMS. La capacité est de 1Mo. Si cette limite est dépassée, un message d'erreur sera affiché.

### Annexer une photo enregistrée au message

1. Appuyez sur **Menu** > **Messaging** > **Nouveau message** > **MMS**.
2. Entrez le numéro de téléphone ou appuyez sur **Options** > **Ajouter à partir de Contacts**.
3. Sélectionnez le contact > **MARQUER** > **Fin**.
4. Appuyez sur **SUIVANT** pour saisir le message.
5. Entrez le sujet et le message.
6. Appuyez sur ▼ pour annexer une **Photo**, un **Son** ou une **Carte de Visite**.
7. Appuyez sur **Ajouter** > sélectionnez le fichier que vous souhaitez annexer > **ENVOYER** ou **OK**.
8. Pour prévisualiser le message, appuyez sur **Options** > **Aperçu**.

## Message template

Si vous utilisez souvent les mêmes phrases, vous pouvez les enregistrer sous Modèle de Message.

01

02

03

04

05

06

07

### Ajouter une phrase à un modèle existant

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Nouveau Message** > **SMS** ou **MMS**.
2. Appuyez sur **SUIVANT**.
3. Appuyez sur **Options** > **Ajouter Phrase**.
4. Sélectionnez la phrase > **SELECTIONNER**.

### Ajouter un nouveau modèle

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Phrase**.
2. Appuyez sur **Options** > **Ajouter Nouveau**.
3. Saisissez la nouvelle phrase > **ENREGISTRER**.

### Modification d'un modèle existant

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Phrase**.
2. Sélectionnez la phrase > **Modifier**.
3. Modifier la phrase > **ENREGISTRER**.

## Réglages des messages

### Réglage du mode de modification par défaut

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Mode de Saisie**.
2. Sélectionnez **Mot, Abc, ABC** ou **123** > **OK**.

### Réglage d'enregistrement d'un message envoyé

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Enregistrement automatique Msgs. envoyés**.
2. Sélectionnez **Activé, Désactivé**, ou **Confirmer** > **OK**.

### Réglage de suppression automatique d'un message

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Suppression automatique**.
2. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé** > **OK**.

### Réglages de numéro de rappel

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **# de Rappel**.
2. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé** > **OK**.

### Réglage de signature

1. Appuyez sur **Menu** > **Messagerie** > **Réglages** > **Signature**.
2. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé** > **OK**.

01

02

**03**

04

05

06

07



 PCD





**CDM8635**

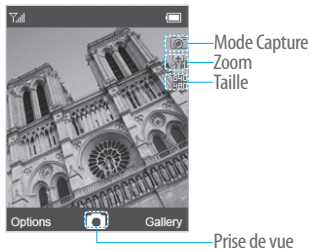
**4**

**Multimédia**

Appareil photo  
Galerie photo  
Galerie sons

## Appareil photo

L'appareil photo intégré vous permet de prendre des photos, de les enregistrer et de les envoyer par MMS.



### Régler l'appareil photo

1. Appuyez sur en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Appareil photo**.
2. Appuyez sur **Options** pour modifier les paramètres avant de prendre une photo.

### Menu des options de l'appareil photo

Nom	Description
Taille de l'image	1280x960() , 640x480() , 320x240()

Nom	Description
Qualité de l'image	Faible, Moyen, Elevé

### Icônes Appareil Photo

Icône	Nom	Description
	Mode Capture	
	Zoom	640x480: x1, x2 320x240: x1, x2, x4

**note:** Le zoom est désactivé lorsque la taille de l'image est réglée sur 1280x960.

### Zoom avant et arrière

1. Appuyez sur .

### Prendre une photo

1. Appuyez sur en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Appareil photo**.
2. Visez votre sujet > **OK**.
3. Pour enregistrer la photo, appuyez sur **ENREGISTRER**.
4. Pour voir la photo prise, appuyez sur **Galerie**.

**note:** Votre photo sera enregistrée automatiquement dans **Multimédia** > **Galerie Photos**.

## Afficher la photo prise

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Photos**.
2. Sélectionnez l'image > **AFFICHER**.

## Après la prise de photos

	Pour Appuyez
Envoyer un message photo.	<b>Options</b> > <b>Envoyer un MMS</b> .
Définir comme fond d'écran.	<b>Options</b> > <b>Définir Comme</b> > <b>Fond d'écran</b> .
Définir comme photo d'identification.	<b>Options</b> > <b>Définir Comme</b> > <b>Photo ID</b> .
Afficher photos prises.	<b>Options</b> > <b>Aller à la Galerie Photos</b> .

## Galerie de Photos

Vous pouvez afficher, envoyer, enregistrer et supprimer vos photos. Les formats supportés sont: JPEG, GIF, Animated-GIF, BMP, WBMP, BCI, SVG et PNG.

### Afficher les images enregistrées

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Photos**.
2. Sélectionnez une photo > **AFFICHER**.

### Définir photo comme fond d'écran

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Photos**.
2. Sélectionnez une photo > **Options** > **Définir Comme** > **Fond d'écran**.

### Envoi de photos par MMS

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Photos**.
2. Sélectionnez une photo > **Envoyer** > **MMS**.

*Pour de plus amples renseignements sur la création d'un MMS, voir page 31.*

## Galerie de Sons

Vous permet d'écouter les fichiers sons reçus. Les formats supportés sont: MP3, PMD et SP-MIDI.

### Ecouter les fichiers sons

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Sons**.
2. Sélectionnez un fichier son > **LECTURE**.
3. Pour arrêter la lecture, appuyez sur **ARRETER**.

### Définir comme sonnerie

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Sons**.
2. Sélectionnez un fichier son > **Définir Comme** > **Sonnerie**.

01

02

03

04

05

06

07

---

### Définir comme sonnerie de contact

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Sons**.
2. Sélectionnez un fichier son > **Définir Comme** > **ID Contact**.
3. Sélectionnez un contact > **OK**.

### Définir comme alerte

1. Appuyez sur **Menu** > **Multimédia** > **Galerie Sons**.
2. Sélectionnez un fichier son > **Définir comme** > **Sons d'Alerte**.

01

02

03

**04**

05

06

07



 PCD





**CDM8635**

# 5

## Fonctions utiles

- Réveil
- Calculatrice et calculateur de pourboire
- Agenda
- Mémo vocal et Ardoise électronique
- Chronomètre
- Ballon d'aide
- Audition claire

## Réveil

### Régler le réveil

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Réveil**.
2. Sélectionnez **Réveil 1**, **Réveil 2** ou **Réveil 3** > **MODIFIER**.
3. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé** en utilisant ▶/◀.
4. Réglez l'heure.
5. Sélectionnez **Une fois**, **Quotidiennement**, **du Lundi au Vendredi**, **Fins-de-Semaines** en utilisant ▶/◀.
6. Appuyez sur Réglage > sélectionnez le son > **OK** > **ENREGISTRER**.

**note:** Un maximum de trois possibilités de réveils sont à votre disposition.

### Visualiser les réveils enregistrés



1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Réveil**.

### Modification des réveils existants

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Réveil**.
2. Sélectionnez un réveil > **MODIFIER**.
3. Modifiez les paramètres du réveil.
4. Pour réinitialiser un réveil > **Options** > **Réinitialiser**.

## Calculatrice et calculateur de pourboire

### Utiliser la calculatrice.

1. Appuyez sur ▼ en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Calculatrice**.
2. Saisissez les numéros et appuyez sur ▲(+)/▼(-)/◀(÷)/▶(×), **OK** pour effectuer vos calculs.
3. Pour supprimer, appuyez sur **Supprimer**.
4. Appuyez sur  pour utiliser le point décimal.
5. Appuyez sur  pour utiliser plus ou moins.

**note:** Pour ouvrir et fermer les parenthèses, appuyez sur **Opérateur**.

### Utiliser le calculateur de pourboire

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Calculateur de Pourboire**.
2. Entrez les valeurs pour tous les champs variables (**Total de la Facture (\$)**, **Pourboire (%)**, **Division**) et les champs de calcul correspondants (**Pourboire(\$)**, **Total (\$)**) seront mis à jour automatiquement.
3. Appuyez sur **Réinitialiser** pour réinitialiser la calculatrice.

## Agenda

L'agenda vous aide à gérer votre emploi du temps, y compris vos appels et journées spéciales. Cette fonction vous permet de

programmer un rappel d'une certaine date.

## Visualiser l'Agenda

1. Appuyez sur ◀ en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Agenda**.

**note:** Le mois entier est affiché par défaut.

## Visualisation du mois entier

	Pour	Appuyer sur
Déplacer vers un autre jour	◀	jour précédent
	▶	jour prochain
Déplacer vers une autre semaine	▲	semaine précédente
	▼	semaine prochaine

## Créer un nouvel événement

1. Appuyez sur ◀ en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Agenda**.
2. Choisissez un jour > **Ajouter**.
3. Saisissez les informations > **ENREGISTRER**.

**note:** Vous pouvez programmer jusqu'à 30 événements.

## Modification d'un événement

1. Appuyez sur ◀ en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Agenda**.

2. Sélectionnez un jour > **AFFICHAGE** > **AFFICHAGE** > **MODIFIER**.
3. Saisissez les nouvelles informations > **ENREGISTRER**.

## Supprimer un événement

1. Appuyez sur ◀ en mode Veille ou appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Agenda**.
2. Sélectionnez un jour > **AFFICHER** > **Supprimer** > **Oui**.

## Mémo vocal et Ardoise électronique

### Enregistrer un mémo vocal

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Mémo Vocal**.
2. Appuyez sur **Nouvel Enregistrement**.
3. Appuyez sur **OK** effectuer un nouvel enregistrement.
4. Appuyez sur **STOP** pour arrêter l'enregistrement.

### Ecouter l'enregistrement

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Mémo Vocal**.
2. Sélectionnez un son > **LECTURE**.
3. Pour faire une pause, appuyez sur **PAUSE**.

### Utiliser l'ardoise électronique

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Ardoise Electronique**.

01

02

03

04

05

06

07

2. Appuyez sur **Nouveau**.
3. Saisissez le mémo > **ENREGISTRER**.
4. Pour modifier le mémo, appuyez sur **AFFICHER** > **MODIFIER**.
5. Pour l'enregistrer, appuyez sur **ENREGISTRER**.
6. Pour le supprimer, appuyez sur **Options** > **Supprimer**.

## Chronomètre

### Utiliser le chronomètre

1. Appuyez sur **Menu** > **Outils** > **Chronomètre**.
2. Appuyez sur **START** pour démarrer le chronomètre.
3. Pour arrêter le chronomètre, appuyez sur **STOP**.
4. Pour enregistrer le temps au tour, appuyez sur **Cont**.
5. Appuyez sur **Enregistrer** > **Réinitialiser** pour mettre le chronomètre à zéro.

## Ballon d'aide

### Utiliser le ballon d'aide

1. Appuyez sur **Menu** > **Assistant** > **Ballon d'Aide**.
2. Sélectionnez **Toujours activé**, **Utiliser la touche OK** ou **Off**.
3. Appuyez sur **OK**.

## Audition claire

### Utiliser la fonction "discours lent"

La fonction "discours lent" ralentit la vitesse de prononciation de votre interlocuteur et facilite ainsi la compréhension. Pour activer la fonction Discours Lent:

1. Appuyez sur **Menu** > **Assistant** > **Audition Claire**.
2. Appuyez sur **Discours Lent**.
3. Sélectionnez **Toujours activé**, **Utiliser la touche AVR**, ou **Désactivé**.
4. Appuyez sur **OK**.

### Utilisation du supprimeur de bruit

Lorsqu'elle est activée, la fonction supprimeur de bruit réduit considérablement le bruit de fond et améliore la qualité de la communication. Pour activer le Supprimeur de Bruit:

1. Appuyez sur **Menu** > **Assistant** > **Audition Claire**.
2. Appuyez sur **Supprimeur de Bruit**.
3. Sélectionnez **Activé** ou **Désactivé**.
4. Appuyez sur **OK**.

### Utiliser le réglage de la hauteur du son

Le réglage de la hauteur du son permet d'ajuster la hauteur de la voix de l'appelant de sorte que sa voix soit plus élevée ou moins

élevée que normalement. Pour accéder au réglage de la hauteur du son:

1. Appuyez sur **Menu** > **Assistant** > **Audition Claire**.
2. Appuyez sur **Réglage de la hauteur du son**.
3. Sélectionnez **Haut**, **Bas** ou **Désactivé**.
4. Appuyez sur **OK**.

01

02

03

04

**05**

06

07



PCD





**CDM863S**

# 6

## Réglages

Sonneries et alertes

Écran

Verrouillages

Informations

## Sonneries et alertes

### Réglage des sonneries

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Sons**.
2. Appuyez sur **Sonnerie**.
3. Sélectionnez la sonnerie > **OK**.

### Réglage des alertes de messages

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Sons**.
2. Appuyez sur **Alerte de message**.
3. Sélectionnez l'alerte > **OK**.

### Réglage des alertes d'appels en absence

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Sons**.
2. Appuyez sur **Appel en Absence**.
3. Sélectionnez **Une fois**, **Toutes les 2 minutes**, **Toutes les 15 minutes** ou **Désactivé** > **OK**.

## Écran

### Réglage du Fond d'écran

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglage d'Écran**.
2. Appuyez sur **Fond d'écran**.
3. Sélectionnez le fichier > **OK**.

### Réglage de la disposition du menu

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Écran**.
2. Appuyez sur **Disposition du Menu**.
3. Sélectionnez **Liste** ou **Grille**.
4. Appuyez sur **OK**.

### Réglage du temps de rétroéclairage de l'écran

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Écran**.
2. Appuyez sur **Rétroéclairage** > **Écran**.
3. Sélectionnez le temps > **OK**.

**note:** La modification du temps de rétroéclairage peut affecter la durée de la batterie.

### Réglage du temps de rétroéclairage du clavier

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Écran**.
2. Appuyez sur **Rétroéclairage** > **Clavier**.
3. Sélectionnez le temps > **OK**.

## Verrouillages

### Verrouiller le téléphone

1. Appuyez sur **Menu** > **Réglages** > **Réglages Téléphone**.
2. Appuyez sur **Sécurité**.
3. Saisissez le mot de passe > **OK**.

#### 4. Appuyez sur **Verrouiller Téléphone Maintenant**.

**note:** Le mot de passe par défaut correspond aux quatre derniers chiffres de votre numéro de téléphone. Pour changer le mot de passe, appuyez sur **Menu > Réglages > Réglages Téléphone > Sécurité > entrez le mot de passe > Modifier Codes**.

### Régler le verrouillage du téléphone

Le Numéro d'Identification Personnel est un code de sécurité qui protège le téléphone contre toute utilisation non autorisée.

1. Appuyez sur **Menu > Réglages > Réglages Téléphone**.
2. Appuyez sur **Sécurité**.
3. Entrez le mot de passe > **OK**.
4. Appuyez sur **Réglage Verrouillage Téléphone**.
5. Sélectionnez **déverrouillé** ou **lors de la mise sous tension** > **OK**.

## Informations

### Affichage des informations du téléphone

1. Appuyez sur **Menu > Réglages > Infos Téléphone**.



**PCD**





**CDM8635**

# 7

## Appendice

Consignes de sécurité pour téléphones portables sans fil

Autres directives de sécurité

Consigne de sécurité pour l'exposition FCC RF

Informations relatives à la certification SAR

Compatibilité des prothèses auditives (HAC) avec les appareils  
de télécommunication sans fil

Mise à jour FDA pour les utilisateurs

Comment éviter une perte potentielle d'audition ?

Déclaration de conformité aux règlements de la FCC

Garantie limitée à 12 mois

## Consignes de sécurité pour Téléphones Cellulaires Portables sans Fil

Veillez lire ces informations avant d'utiliser votre téléphone portable

### Exposition aux signaux de radio fréquence

Votre téléphone portable sans fil est un émetteur récepteur radio à faible puissance. Lorsqu'il est sous tension, il reçoit et émet des radiofréquences (RF). Au mois d'août 1996, la Commission Fédérale des Communications (FCC) des Etats-Unis a adopté les consignes de sécurité d'exposition aux RF avec des niveaux de sécurité pour les portables sans fil. Ces consignes sont compatibles aux normes de sécurité établies au préalable par les agents normatifs des Etats-Unis et internationaux.

ANSI C95.1 (1992) \*

NCRP report 86 (1986) \*

ICNIRP (1996) \*

Ces normes ont été basées sur des évaluations complètes et périodiques des écrits scientifiques pertinents. Par exemple, plus de 120 scientifiques, ingénieurs et physiciens d'universités, agents de santé du gouvernement et de l'industrie ont revu les résultats disponibles de recherche pour mettre à point la norme ANSI (C951).

La construction de votre téléphone est conforme aux consignes de sécurité FCC (et ces normes).

1\* ANSI: American National Standards Institute.

2\* NCRP: National Council on Radiation Protection and Measurements.

3\* ICRP: International Commission on Nonionizing Radiation Protection.

### Sécurité de l'antenne

N'utilisez que l'antenne fournie ou une antenne de remplacement approuvée. Les antennes non approuvées, les modifications ou les accessoires risquent d'endommager le téléphone, nuire à la qualité de transmission des appels et enfreindre aux règlements la FCC. Veuillez contacter votre revendeur local pour le remplacement de l'antenne. N'utilisez pas le téléphone avec une antenne endommagée. Une antenne endommagée peut vous brûler légèrement la peau. Veuillez contacter votre revendeur local pour le remplacement de l'antenne.

### Sécurité routière

Il est extrêmement dangereux de parler au téléphone en conduisant et, dans certains États, cette pratique est interdite. Souvenez-vous, la sécurité est primordiale. Renseignez-vous sur les lois et réglementations en vigueur sur l'utilisation du téléphone dans les zones où vous conduisez et respectez-les. Si vous devez utiliser votre téléphone pendant que vous conduisez, veuillez :

- Accorder toute votre attention à la conduite. La sécurité routière est votre principale responsabilité.
- Utiliser les solutions mains-libres, si disponibles.

- Sortir de la piste et stationner sur le côté de la route avant de faire ou de répondre à un appel, si les conditions de la route l'exigent.

Si vous devez utiliser le téléphone alors que vous conduisez, utilisez les modes à une touche, appel rapide et réponse automatique. Un coussin de sécurité gonflable se déploie avec violence. Ne posez PAS d'objets, y compris un appareil sans fil ou portable, sur le coussin de sécurité gonflable ou dans sa zone de déploiement. Des blessures graves pourraient résulter si l'équipement sans fil est incorrectement installé à l'intérieur du véhicule dans le cas où le coussin de sécurité gonflable se gonflerait.

**AVERTISSEMENT** : non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

## Appareils électroniques

Votre téléphone portable sans fil est un émetteur-récepteur radio à faible puissance. Lorsqu'il est SOUS TENSION, il reçoit et émet des radiofréquences (RF).

La plupart des appareils électroniques modernes sont protégés contre les radiofréquences. Toutefois, certains matériels électroniques peuvent ne pas être protégés contre les émissions RF de votre téléphone cellulaire. Par conséquent, l'utilisation de votre téléphone doit être restreinte dans certaines situations.

## Stimulateurs cardiaques

L'Association des Fabricants des Industries de la Santé recommande qu'une distance minimale de 15 centimètres soit maintenue entre un téléphone portable sans fil et un stimulateur cardiaque pour éviter toute interférence potentielle. Ces recommandations sont compatibles avec les recommandations formulées par le Wireless Technology Research et les organismes de recherche indépendants. Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent :

- TOUJOURS conserver une distance d'au moins 15 centimètres entre leur téléphone et leur stimulateur cardiaque lorsque le téléphone est en service.
- Eviter de transporter le téléphone dans une poche de poitrine.
- Utiliser l'oreille opposée au stimulateur pour éviter les risques d'interférences.
- Si vous soupçonnez la moindre interférence, ETEIGNEZ immédiatement votre téléphone.

## Prothèses auditives

Certains téléphones portables sans fil numériques peuvent gêner le fonctionnement des prothèses auditives. Si cela se produit, consultez votre fournisseur de services (ou contactez le Service à la clientèle pour rechercher une solution).

01

02

03

04

05

06

07

## Autres appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est suffisamment protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut être en mesure de vous fournir cette information. ÉTEIGNEZ votre téléphone dans les centres de soins où des signalisations vous demandent de le faire. Les hôpitaux ou les centres de soins peuvent utiliser des appareils sensibles à une énergie RF externe.

## Véhicules

Les émissions RF peuvent influencer le fonctionnement des appareils électroniques installés de façon inadéquate ou mal protégés dans un véhicule. Vérifiez auprès de votre fabricant automobile ou de son représentant. Contactez également le fabricant de tout équipement que vous auriez installé dans votre véhicule.

## Avis Placardés

Mettez votre téléphone HORS TENSION quand des avis placardés vous demandent de le faire.

## Autres consignes de sécurité

### Avion

Les réglementations FCC interdisent l'utilisation des téléphones en vol. ÉTEIGNEZ votre téléphone avant de monter à bord d'un avion. Demandez

toujours l'autorisation préalable d'un représentant de la compagnie aérienne avant d'utiliser votre téléphone à bord d'un avion. Suivez toujours les instructions du représentant de la compagnie aérienne lorsque vous utilisez votre téléphone à bord d'un avion pour éviter toute interférence avec les équipements de bord.

## Zones d'utilisation d'explosifs

Pour éviter de perturber les opérations de dynamitage, ÉTEIGNEZ votre téléphone quand vous êtes dans une zone de dynamitage, ou dans des secteurs où il est affiché : "Éteignez les radios émettrices/réceptrices". Respectez tous les signaux et les instructions.

## Atmosphères potentiellement explosives

ÉTEIGNEZ votre téléphone lorsque vous vous trouvez dans des zones où il y a risque d'explosions et suivez toujours les instructions. Les étincelles dans de tels endroits peuvent provoquer une explosion ou un incendie provoquant des blessures corporelles graves, voire fatales. Les zones à atmosphère potentiellement explosive sont souvent clairement signalées mais ce n'est pas toujours le cas. Ces zones incluent les zones de ravitaillement en carburant telles que les stations-service, les entreponts de navires, les installations de transfert ou de stockage de produits chimiques ou de carburants, les véhicules utilisant du gaz de pétrole liquéfié (de type propane ou butane) ; les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules, telles que la limaille, la poussière, ou la poudre de métaux ; et tout lieu où il vous serait

normalement conseillé de couper le moteur de votre véhicule.

## Précautions

Votre téléphone portable est un équipement de haute qualité. Avant de l'utiliser, lisez toutes les instructions et mises en garde sur (1) l'adaptateur de voyage CA/CC, (2) la batterie et (3) le produit qui utilise la batterie.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des lésions corporelles graves et/ou des dommages matériels dus à une fuite de la batterie, un incendie ou une explosion.

- NE JAMAIS utiliser ou ranger cet équipement dans un endroit où il serait exposé à des conditions extrêmes de températures ou d'humidité.
- NE PAS faire tomber l'appareil et ne pas l'exposer à des chocs violents. Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez-le sur une surface régulière pour éviter des dommages dus à une instabilité.
- NE PAS exposer cet appareil à la pluie ou à des liquides renversés.
- NE PAS utiliser des accessoires non autorisés.
- NE PAS désassembler le téléphone ou ses accessoires. Au cas où un entretien ou une réparation seraient nécessaires, retournez l'appareil à un centre de service PCD autorisé. Si l'appareil est désassemblé, il peut y avoir un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- NE PAS mettre en court circuit les bornes de la batterie avec des pièces de métal, etc.

## Consignes de sécurité FCC sur l'exposition aux RF

**AVERTISSEMENT ! VEUILLEZ LIRE CES INFORMATIONS AVANT D'UTILISER VOTRE TELEPHONE.**

### Attention

Au mois d'août 1996, la Commission fédérale des communications (FCC) des États-Unis, par ses rapports et ordonnances FCC 96-326, a adopté une norme de sécurité modifiée pour l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique des fréquences radio émises par les transmetteurs réglementés par la FCC. Ces directives sont conformes aux normes de sécurité précédemment établies par les organismes de normalisation américains et internationaux. La conception de ce téléphone est conforme aux directives FCC et à ces normes internationales.

### Utilisation en contact avec le corps

Cet appareil a fait l'objet d'un test relatif à son fonctionnement lorsqu'il est porté au corps avec l'arrière du téléphone se trouvant à 2 centimètres du corps. Pour respecter les exigences FCC en matière d'exposition à l'énergie radioélectrique, utilisez uniquement des pinces pour ceinture, des étuis et des accessoires qui maintiennent une distance minimale d'au moins 2 centimètres entre le corps de l'utilisateur et l'arrière du téléphone, y compris l'antenne.

Les pinces pour ceinture, étuis et autres accessoires utilisés avec cet

01

02

03

04

05

06

07

appareil ne doivent pas contenir de composants métalliques. L'utilisation d'accessoires ne répondant pas à ces exigences pourrait ne pas être conforme à la réglementation édictée en matière d'exposition aux radiofréquences et devrait être évitée.

**note:** Pour plus d'informations sur l'exposition à l'énergie radioélectrique, veuillez consulter le site FCC à l'adresse [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov).

## Renseignements sur le taux d'absorption spécifique (TAS)

Ce modèle de téléphone remplit les conditions du gouvernement sur l'exposition aux ondes radio

Votre téléphone sans fil est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser les limites d'émission pour l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF) établies par la Commission Fédérale des Communications des États-Unis. Ces limites font partie de directives complètes et établissent des niveaux permis d'énergie RF pour la population en général. Les directives s'appuient sur des normes qui ont été développées par des organisations scientifiques indépendantes à l'aide de l'évaluation périodique et approfondie d'études scientifiques. Les normes comprennent une marge importante de sécurité conçue pour garantir la sécurité de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

La norme d'exposition pour les téléphones portables sans fil utilise une

unité de mesure appelée Taux d'Absorption Spécifique ou TAS. La valeur limite du TAS établie par FCC est de 1,6W/kg\*. Les tests relatifs au TAS sont effectués avec le téléphone transmettant à la plus haute puissance certifiée du téléphone dans toutes les bandes de fréquence utilisées. Bien que le TAS soit déterminé au niveau de la plus haute puissance certifiée, la valeur réelle du TAS du téléphone en fonctionnement peut être bien inférieure à la valeur maximale. Cela est dû au fait que le téléphone est conçu pour fonctionner à plusieurs niveaux de puissance afin d'utiliser uniquement la puissance nécessaire à l'accès du réseau. En général, plus vous êtes proche d'une antenne de station de base sans fil, plus la puissance est faible.

Avant qu'un modèle de téléphone puisse être vendu au public, il doit être testé et homologué FCC pour garantir qu'il ne dépasse pas la limite établie par les normes gouvernementales pour une exposition sans danger.

Les tests sont effectués dans diverses positions et à divers endroits (p.ex., à l'oreille et porté sur le corps) comme l'exige la FCC pour chaque modèle. La valeur de TAS la plus élevée pour ce modèle de téléphone testé à l'oreille est de 1.3 W/kg et lorsqu'il est porté sur le corps, tel que décrit dans ce guide d'utilisation, cette valeur est de 0.779 W/kg. (Les valeurs pour le port corporel varient selon les modèles en fonction des accessoires disponibles et des exigences FCC). Bien que les niveaux de TAS puissent varier selon les modèles et leur position, ils sont tous conformes aux exigences gouvernementales sur l'exposition sans danger.

Les tests pour TAS pour le port corporel ont été réalisés avec une agrafe de ceinture permettant une séparation de 22 mm. Le Manuel de l'Utilisateur

indique que tous les étuis/agraves utilisés avec ce dispositif ne doivent pas contenir des composants métalliques.

FCC a accordé une Autorisation d'équipement pour ce modèle de téléphone, les niveaux de TAS évalués étant tous conformes aux lignes directrices de la FCC quant à l'exposition de l'énergie RF.

Les informations TAS sur les mesures de ce modèle de téléphone sont conservées dans les dossiers de la FCC et peuvent être obtenues dans la section Display Grant du site <http://www.fcc.gov/oet/ea> avec une recherche sur PP4COACH.

Des informations supplémentaires sur les taux d'absorption spécifique (TAS) peuvent être obtenues sur le site internet de la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA), à la page <http://www.wow-com.com>.

lips used with this device should contain no metallic components.

The FCC has granted an Equipment Authorization for this model phone with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines.

SAR information on this model phone is on file with the FCC and can be found under the Display Grant section of <http://www.fcc.gov/oet/ea> after searching on PP4COACH.

Additional information on Specific Absorption Rates (SAR) can be found on the Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) web-site at <http://www.wow-com.com>

\* • Aux États-Unis et au Canada, la limite TAS pour les téléphones mobiles

utilisés par le public est de 1,6 watt/kg (W/kg) mesurée sur un gramme de tissu. La norme comprend une marge importante de sécurité pour offrir une protection supplémentaire au public et pour tenir compte de toute variation de mesure.

## Compatibilité des prothèses auditives (HAC) avec les appareils de télécommunication sans fil

### Engagement de PCD

PCD est persuadé que tous nos clients doivent être en mesure de jouir des bénéfices des technologies numériques sans fil. Nous nous engageons à pouvoir nos clients porteurs de prothèses auditives d'une gamme de dispositifs compatibles pour nos clients qui utilisent des prothèses auditives. LA CLASSIFICATION HAC DE CE TELEPHONE EST M4/T4.

### Comment se définit la compatibilité aux prothèses auditives (HAC) ?

La Commission Fédérale de Communications (FCC) a implanté des règles et un système de classification destiné à permettre aux personnes porteuses de prothèses auditives d'utiliser de manière plus efficace ces dispositifs de communications sans fil. La norme de compatibilité des téléphones numériques sans fil avec des prothèses auditives est établie dans la Norme ANSI C63.19. Il existe deux ensembles de normes ANSI

01

02

03

04

05

06

07

qui comprennent des classifications de 1 à 4 (un à quatre) (quatre étant la meilleure classification) : une classification «M» pour interférence réduite permettant d'écouter des conversations au téléphone à l'aide du microphone de la prothèse auditive, et une classification «T» permettant l'usage du téléphone en mode « Telecoil », réduisant ainsi un bruit de fond indésirable. How will I know which wireless phones are hearing aid compatible?

## Comment puis-je savoir quels téléphones sans fil sont compatibles avec les prothèses auditives ?

La classification de compatibilité avec les prothèses auditives est indiquée sur le boîtier du téléphone sans fil et affichée sur le boîtier du téléphone sans fil. Un téléphone est considéré compatible avec des prothèses auditives pour couplage acoustique (mode microphone) s'il est classifié « M3 » ou « M4 ».

Un téléphone numérique sans fil est considéré compatible avec des prothèses auditives pour couplage inductif (mode Telecoil) s'il est classifié « T3 » ou « T4 ».

## Comment puis-je savoir si ma prothèse auditive peut fonctionner avec un téléphone numérique sans fil en particulier ?

Vous pourrez essayer plusieurs téléphones sans fil afin de décider quel est celui qui fonctionne le mieux avec vos prothèses auditives. Vous pouvez

Compatibilité avec prothèse auditive à travers de la classification



aussi vérifier auprès de votre technicien de prothèses auditives au sujet de l'immunité de ces prothèses à l'interférence, si elles sont munies d'un blindage contre les téléphones sans fil, et si vos prothèses sont classifiées HAC.

## Pour plus d'informations sur les prothèses auditives et les téléphones numériques sans fil, consultez

- FCC Hearing Aid Compatibility and Volume Control - <http://www.fcc.gov/cgb/dro/hearing.html>
- Hearing Loss Association of America – <http://www.hearingloss.org/learn/cellphonetech.asp>
- CTIA – <http://www.accesswireless.org/hearingaid/>
- Gallaudet University, RERC – <http://tap.gallaudet.edu/voice>

## Mise à jour FDA pour les utilisateurs

**FDA** Administration américaine de l'alimentation et des médicaments des États-Unis – Données les plus récentes de FDA sur les effets des RF produits par les téléphones sans fil sur la santé des utilisateurs

### 1. Les téléphones sans fil posent-ils un danger pour la santé ?

Les preuves scientifiques disponibles ne révèlent pas de problèmes de santé associés à l'utilisation des téléphones sans fil. Il n'y a cependant pas

de preuves que les téléphones sans fil soient absolument sans danger. Les téléphones sans fil émettent de faibles niveaux d'énergie radioélectrique (RF) dans la gamme des micro-ondes pendant leur utilisation. Ils émettent également de très faibles niveaux d'énergie de radiofréquence en mode de veille. Tandis que des niveaux élevés de RF peuvent avoir des effets sur la santé (par le réchauffement des tissus), l'exposition à un niveau faible de RF qui ne produit pas l'effet de réchauffement ne pose aucun effet néfaste connu sur la santé. Plusieurs études ont suggéré que quelques effets biologiques sont passibles de se produire, mais ceci n'a pas été confirmé par une recherche additionnelle. Dans certains cas, d'autres chercheurs ont eu des difficultés de reproduire ces études, ou de déterminer les motifs des résultats inconsistants.

## 2. Quel est le rôle de la FDA en matière de sécurité des téléphones sans fil ?

Conformément à la législation, la FDA n'étudie pas la sécurité des produits de consommation émettant un rayonnement, comme les téléphones sans fil, avant leur commercialisation, comme c'est le cas pour les nouveaux médicaments ou les nouveaux appareils médicaux. Cependant, l'agence a le droit de prendre des mesures s'il s'avère que les téléphones sans fil émettent des rayonnements à un niveau dangereux pour l'utilisateur. Dans un tel cas, la FDA pourrait demander aux fabricants de téléphones sans fil d'informer les utilisateurs des dangers pour la santé et de réparer, remplacer ou rappeler les téléphones de façon à éliminer les risques. Bien que les données scientifiques existantes ne justifient pas des mesures

de réglementation de la part de la FDA, elle a demandé à l'industrie des téléphones sans fil de prendre les mesures suivantes :

- Appuyer la recherche nécessaire sur les effets biologiques possibles des RF du type de celles émises par les téléphones sans fil ;
- Concevoir des téléphones sans fil de façon à réduire au minimum pour les utilisateurs l'exposition aux RF qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement de l'appareil ;

et

- Coopérer en fournissant aux utilisateurs de téléphones sans fil les meilleures informations possibles sur les effets de l'utilisation de téléphones sans fil sur la santé humaine. La FDA appartient à un groupe de travail rassemblant les agences fédérales responsables des différents aspects de la sécurité des RF pour garantir la coordination des efforts au niveau fédéral. Les agences suivantes appartiennent à ce groupe de travail :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Le National Institute of Health participe également de certaines activités de ce groupe.

La FDA partage les responsabilités réglementaires touchant les téléphones sans fil avec la Commission fédérale des communications (FCC). Tous les

01

02

03

04

05

06

07

téléphones vendus aux États-Unis doivent être conformes aux consignes de sécurité FCC qui limitent l'exposition aux RF. La FCC s'appuie sur la FDA et d'autres agences de réglementation en santé pour les questions de sécurité touchant les téléphones sans fil.

La FCC régit également les stations de base sur lesquelles les réseaux de téléphonie sans fil s'appuient. Bien que ces stations fonctionnent à des puissances plus élevées que les téléphones sans fil, l'exposition aux RF provenant de ces stations est typiquement des milliers de fois inférieure à celle provenant des téléphones sans fil. Les stations de base ne font donc pas l'objet des questions de sécurité abordées dans ce document.

### 3. Quels types de téléphone font l'objet de cette mise à jour ?

L'expression "téléphone sans fil" fait ici référence aux téléphones sans fil portables à antennes intégrées, appelés souvent téléphones "cellulaires", "mobiles" ou "PCS". Ces types de téléphones sans fil peuvent exposer l'utilisateur à une énergie de radiofréquence (RF) mesurable en raison de la courte distance entre le téléphone et la tête de l'utilisateur. Ces expositions aux RF sont limitées par des consignes de sécurité de la Commission fédérale des communications, établies avec le conseil de la FDA et d'autres agences fédérales de sécurité et de protection de la santé. Lorsque le téléphone se trouve à une distance plus importante de l'utilisateur, l'exposition aux RF s'en trouve considérablement réduite, car l'exposition d'une personne aux RF diminue rapidement avec l'augmentation de la distance de la source. Les téléphones sans fil avec un socle de connexion

branché au réseau téléphonique d'une résidence fonctionnent en général à des niveaux de puissance beaucoup moins élevés et produisent donc des expositions aux RF bien inférieures aux limites de sécurité de la FCC.

### 4. Quels sont les résultats des recherches déjà effectuées ?

Les recherches effectuées jusqu'à présent ont donné des résultats contradictoires et de nombreuses études ont souffert de vices de forme dans leurs méthodes de recherche. Les expériences sur les animaux, destinées à étudier les effets de l'exposition aux RF caractéristiques des téléphones sans fil, ont abouti à des résultats contradictoires qui ne peuvent souvent pas être répétés dans d'autres laboratoires.

Quelques études sur les animaux ont cependant suggéré que de faibles niveaux de RF pourraient accélérer le développement de cancers chez les animaux de laboratoire.

Néanmoins, un grand nombre des études montrant un développement accru de tumeurs utilisaient des animaux qui avaient été génétiquement conçus ou traités avec des produits cancérigènes afin d'être prédisposés au développement de cancers en l'absence d'une exposition aux RF.

D'autres études ont exposé les animaux à des RF pendant une période allant jusqu'à 22 heures par jour. Ces conditions ne sont pas similaires aux conditions dans lesquelles les gens utilisent leurs téléphones sans fil et nous ne pouvons donc pas savoir avec certitude ce que les résultats de telles études signifient pour la santé humaine.

Trois grandes études d'épidémiologie ont été publiées depuis décembre

2000. Elles ont étudié toute association possible entre l'utilisation des téléphones sans fil et les cancers du cerveau primaire, les gliomes, les méningiomes ou les neurinomes du nerf auditif, les tumeurs du cerveau ou de la glande salivaire, les leucémies ou d'autres cancers. Aucune de ces études n'a démontré l'existence d'effets nocifs pour la santé provoqués par l'exposition aux RF des téléphones sans fil. Néanmoins, aucune de ces études ne peut répondre aux questions d'exposition à long terme, puisque la durée moyenne d'utilisation des téléphones dans ces études était d'environ trois ans.

## 5. Quelle recherche est nécessaire pour déterminer si l'exposition aux RF provenant de téléphones sans fil pose un risque pour la santé ?

Une combinaison d'études en laboratoire et d'études épidémiologiques de personnes utilisant réellement des téléphones sans fil fournirait une partie des données qui sont nécessaires. Des études sur l'exposition à vie d'animaux pourraient être achevées dans quelques années. Un très grand nombre d'animaux serait cependant nécessaire pour fournir des preuves fiables d'un effet cancérigène, s'il existe. Des études épidémiologiques peuvent fournir des données qui sont directement applicables à la population humaine, mais un suivi de dix ans ou plus pourrait être nécessaire pour fournir des réponses sur certains effets sur la santé, comme le cancer. Cela est dû au fait que l'intervalle entre la durée d'exposition à un agent cancérigène et le moment où les tumeurs se développent, si elles le font, peut être de nombreuses années.

L'interprétation des études épidémiologiques est entravée par des difficultés dans la mesure de l'exposition réelle aux RF lors d'une utilisation quotidienne des téléphones sans fil. De nombreux facteurs jouent un rôle dans cette mesure, comme l'angle auquel l'appareil est tenu ou le modèle de téléphone utilisé.

## 6. Que fait la FDA pour en apprendre davantage sur les effets possibles des RF des téléphones sans fil sur la santé ?

La FDA travaille avec le U.S. National Toxicology Program et des groupes d'enquêteurs du monde entier pour s'assurer que des recherches de haute priorité sur les animaux sont effectuées pour répondre aux importantes questions sur les effets de l'exposition aux radiofréquences (RF). La FDA est un joueur-clé du projet international sur les champs électromagnétiques de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) depuis sa création en 1996. Ces travaux ont notamment abouti à l'élaboration d'un calendrier détaillé des besoins en recherches qui a mené à l'établissement de nouveaux programmes de recherche dans le monde entier. Le projet a également aidé à produire toute une série de documents d'information publics sur la question des champs électromagnétiques.

La FDA et la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) ont conclu une entente de recherche et développement coopérative (CRADA) pour effectuer de la recherche sur la sécurité des téléphones sans fil. La FDA donne son point de vue scientifique, à partir de données fournies par

01

02

03

04

05

06

07

des spécialistes des gouvernements, de l'industrie et d'établissements d'enseignement. Des recherches financées par la CTIA sont effectuées dans le cadre de contrats avec des enquêteurs indépendants. Les recherches initiales comprendront à la fois des études en laboratoire et des études menées auprès d'utilisateurs de téléphones sans fil. La CRADA comportera aussi une vaste évaluation des besoins additionnels en recherche dans le contexte des plus récents développements issus des recherches effectuées dans le monde entier.

## **7. Comment puis-je découvrir combien d'énergie de radiofréquence je reçois quand j'utilise mon téléphone sans fil ?**

Tous les téléphones vendus aux Etats-Unis doivent obéir aux consignes de sécurité de la Commission Fédérale de Communications (FCC) qui limitent les expositions à l'énergie de radiofréquence (RF). La FCC a établi ces consignes en consultation avec la FDA et autres agences fédérales de santé et de sécurité. La limite FCC d'exposition aux RF de téléphones sans fil est établie à un taux d'absorption spécifique (TAS) de 1,6 watts par kilogramme (1,6 w/kg). La limite FCC est compatible avec les normes de sécurité développées par l'IEEE (Institute of Electrical and Electronic Engineering) et le NCRPM (National Council on Radiation Protection and Measurement). La limite d'exposition tient compte de la capacité du corps de retirer la chaleur des tissus qui absorbent l'énergie du téléphone sans fil et est établie bien au-dessous des niveaux effectifs. Les fabricants de téléphone sans fil doivent rapporter le niveau d'exposition aux RF pour

chaque modèle de téléphone à FCC. Le site FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) fournit les directions pour localiser le niveau d'exposition aux RF sur votre téléphone afin que vous puissiez trouver le niveau d'exposition aux RF de votre téléphone sur la liste on-line.

## **8. Qu'a fait la FDA pour mesurer l'énergie de radiofréquence reçue des téléphones sans fil ?**

L'IEEE a mis au point une norme technique pour mesurer l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF) des téléphones sans fil et autres appareils portables sans fil avec la participation et l'orientation des scientifiques et ingénieurs FDA. La norme « Pratique recommandée pour déterminer la crête spatiale du taux d'absorption spécifique (TAS) dans le corps humain due aux dispositifs de communication sans fil : techniques expérimentales » établit la première méthodologie consistante pour mesurer le taux auquel l'énergie RF est déposée dans la tête des utilisateurs de téléphone sans fil. La méthode de test utilise un modèle de simulation des tissus de la tête humaine. Une méthodologie de test TAS standardisée devra améliorer considérablement la consigne des mesures de la quantité d'énergie absorbée dans les tissus par tout le corps ou par une petite partie du corps. Le TAS a mesuré en watts/kg (ou milliwatts/g) de matière. Cette mesure est utilisée pour déterminer si un téléphone sans fil est conforme aux consignes de sécurité.

## 9. Quelles mesures puis-je prendre pour réduire mon exposition aux RF produites par mon téléphone sans fil ?

Si ces produits présentent un risque – et nous ne le savons pas à ce stade-ci – il est probablement minime. Mais si vous tenez à éviter les risques potentiels, vous pouvez prendre certaines mesures simples pour réduire votre exposition aux RF. Comme le temps est un facteur clé dans le niveau d'exposition auquel une personne est soumise, le fait de réduire le temps d'utilisation d'un téléphone sans fil réduira aussi l'exposition aux RF. Si vous devez tenir des conversations prolongées avec votre téléphone sans fil chaque jour, vous pourriez augmenter la distance entre votre corps et la source des RF, car le niveau d'exposition diminue considérablement avec la distance.

Par exemple, vous pourriez utiliser un casque d'écoute et tenir le téléphone loin de votre corps, ou encore utiliser un téléphone sans fil relié à une antenne éloignée.

Encore une fois, les données scientifiques ne démontrent pas que les téléphones sans fil sont dangereux. Si vous avez des craintes par rapport à l'exposition aux RF de ces produits, vous pouvez prendre des mesures telles que celles décrites ci-dessus pour réduire votre exposition aux RF produites par votre téléphone sans fil.

## 10. Et qu'en est-il des enfants qui utilisent des téléphones sans fil ?

Les données scientifiques ne prouvent pas que les utilisateurs de téléphones sans fil, y compris les enfants et les adolescents, courent un danger. Si vous voulez réduire l'exposition aux RF, vous pouvez prendre les mesures décrites ci-dessus pour les enfants et les adolescents qui utilisent des téléphones sans fil. Vous réduirez l'exposition aux RF en réduisant le temps d'utilisation du téléphone et en augmentant la distance entre le corps et la source des RF. Certains groupes parrainés par d'autres pays ont recommandé de décourager tout simplement les enfants d'utiliser des téléphones sans fil. Par exemple, le gouvernement du Royaume-Uni a distribué des dépliants contenant une telle recommandation en décembre 2000. On y disait qu'il n'y avait aucune preuve à l'effet que l'utilisation d'un téléphone sans fil pouvait causer des tumeurs au cerveau ou d'autres maladies. La recommandation visant à limiter l'utilisation des téléphones sans fil par les enfants était strictement à titre de précaution. Elle n'était pas fondée sur une preuve scientifique qu'il existe un danger pour la santé.

## 11. Et qu'en est-il de l'interférence causée par les téléphones sans fil aux appareils médicaux ?

Les radiofréquences dégagées par les téléphones sans fil peuvent interagir avec certains dispositifs électroniques. Pour cette raison, la FDA a contribué au développement d'une méthode de test détaillée pour mesurer l'interférence électromagnétique causée par les téléphones sans fil sur les

01

02

03

04

05

06

07

stimulateurs cardiaques implantés et les défibrillateurs. Cette méthode de test fait maintenant partie d'une norme parrainée par l'Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). Le projet final, issu du travail conjoint de la FDA, de fabricants d'appareils médicaux et de plusieurs autres groupes, a été complété à la fin de 2000. Cette norme permettra aux fabricants de s'assurer que les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs sont protégés contre les interférences électromagnétiques des téléphones sans fil. La FDA a aussi testé des appareils auditifs par rapport à l'interférence des téléphones sans fil et a aidé à élaborer une norme volontaire parrainée par le Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Cette norme définit les méthodes de test et les exigences de rendement pour les appareils auditifs et les téléphones sans fil de sorte qu'il n'y ait pas d'interférence quand une personne utilise en même temps un téléphone compatible et un appareil auditif compatible. La IEEE a approuvé cette norme en 2000. La FDA continue de surveiller l'utilisation des téléphones sans fil pour déceler toute interaction possible avec d'autres appareils médicaux. Si elle devait trouver une interférence nuisible, la FDA effectuerait des essais pour évaluer l'interférence et régler le problème.

## 12. Où puis-je obtenir des informations supplémentaires ?

Pour plus d'informations veuillez consulter les ressources suivantes :

- Page FDA sur Internet pour téléphones sans fil (<http://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/>)

### **RadiationEmittingProductsandProcedures/ HomeBusinessandEntertainment/CellPhones/default.htm)**

- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)
- Internal Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (<http://www.icnirp.de>)
- World Health Organization (WHO) International EMF Project (<http://www.who.int/emf>)
- Health Protection Agency (UK): (<http://www.hpa.org.uk/radiation/>)

## Comment éviter une perte potentielle d'audition ?

L'exposition prolongée à des sons élevés (y compris la musique) est la cause la plus commune d'une perte évitable d'audition. Des recherches scientifiques suggèrent que l'utilisation de dispositifs audio portables, tels que des appareils de son et téléphones cellulaires, à haut volume durant des longues périodes sont susceptibles d'entraîner une perte permanente d'audition induite par le bruit. Ceci inclut l'utilisation d'écouteurs (y compris les casques écouteurs, les boutons auriculaires et appareils Bluetooth®, ou autres dispositifs sans fil). L'exposition à un son très élevé a été également associée à plusieurs études sur l'acouphène (bourdonnement ou sifflement dans l'oreille), hypersensibilité aux sons et

déformation des sons. La susceptibilité individuelle à la perte d'audition induite par le bruit et autres problèmes potentiels d'audition varie.

La quantité de son produit par un appareil audio portable varie suivant la nature du son, de l'appareil, ou réglage de l'appareil et des écouteurs. Vous devez employer votre bon sens quand vous utilisez tout appareil audio portable:

- Réglez le volume dans un environnement silencieux et sélectionnez le volume le plus bas auquel vous pouvez bien entendre.
- Quand vous utilisez des écouteurs, réduisez le volume si vous n'entendez pas parler les personnes proches de vous ou si la personne assise à vos côtés peut entendre ce que vous écoutez.
- N'augmentez pas le volume pour bloquer les bruits environnants. Si vous choisissez d'écouter votre appareil portable dans un environnement bruyant, utilisez des écouteurs qui bloquent les bruits aux alentours.
- Limiter votre temps d'écoute. Quand le volume augmente, il vous faut moins de temps pour que votre audition soit affectée.
- Évitez d'utiliser des écouteurs suite à une exposition à des bruits extrêmement élevés, tels que des concerts de rock, susceptibles de produire une perte temporaire d'audition. La perte temporaire d'audition pourrait faire paraître normaux des volumes dangereux.
- N'écoutez pas de l'audio à des volumes qui vous gênent. Si vous écoutez un sifflement dans les oreilles, si vous entendez les voix déformées ou estompées, ou si vous avez des difficultés temporaires d'audition après avoir écouté votre appareil audio portable, cessez de le faire et consultez votre médecin.

Les sources ci-après vous fournissent des informations supplémentaires sur ce sujet :

### American Academy of Audiology

11730 Plaza America Drive, Suite 300

Reston, VA 20190

Voice: 800-AAA-2336

E-mail: [infoaud@audiology.org](mailto:infoaud@audiology.org)

Internet: [www.audiology.org](http://www.audiology.org)

### National Institute on Deafness and Other Communication Disorders

National Institutes of Health

31 Center Drive, MSC 2320

Bethesda, MD USA 20892-2320

Voice: (301) 496-7243

E-mail: [nidcdinfo@nidcd.nih.gov](mailto:nidcdinfo@nidcd.nih.gov)

Internet: <http://www.nidcd.nih.gov/health/hearing>

### National Institute for Occupational Safety and Health

1600 Clifton Rd

Atlanta, GA 30333

Voice: 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)

Internet: <http://www.cdc.gov/niosh/topics/noise/default.html>

01

02

03

04

05

06

07

## Déclaration de conformité aux règlements de la FCC

Cet équipement est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet équipement ne doit pas produire des interférences nuisibles, et
- (2) Cet équipement doit pouvoir supporter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement.

### Information à l'utilisateur

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de Classe B pour les appareils numériques en vertu de la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont établies pour apporter une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut diffuser des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, pourrait provoquer des interférences nuisibles dans les communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir l'absence d'interférences sur une installation spécifique. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télé, ce qui peut se vérifier en allumant et en éteignant les appareils, l'utilisateur peut tenter d'y remédier de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement du poste récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise secteur se trouvant sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur.

- Consulter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/TV expérimenté.

**ATTENTION** : modifications ou changements réalisés sans accord écrit du fabricant peuvent entraîner pour l'utilisateur une interdiction d'utiliser cet équipement. La connexion des périphériques exige l'utilisation de câbles de signalisation blindés et mis à la terre.

## Garantie limitée de 12 mois

Personal Communications Devices, LLC (la Société) garantit à l'acheteur au détail d'origine de ce téléphone portable, qu'en cas de défaut(s) de matériel ou de fabrication de ce produit ou d'un de ses composants dans des conditions d'utilisation normale par le consommateur qui résulteraient en une défaillance du produit dans la période des premiers douze (12) mois suivant la date d'achat, ce ou ces défaut(s) seraient réparés ou remplacés (avec des pièces neuves ou remises à neuf) au choix de la Société, sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre directement liées aux défauts.

L'antenne, le davier, l'affichage, la batterie rechargeable et le chargeur, si inclus, sont également couverts par une garantie de douze (12) mois à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que pour les appareils achetés aux États-Unis et au Canada et n'est ni transférable ni cessible.

Cette garantie ne s'applique pas à :

- (a) Produits endommagés en raison d'une utilisation ou de conditions

- anormales, d'un accident, d'une mauvaise manipulation, de négligence, de modifications non autorisées, d'abus, d'une installation ou de réparations inappropriées ou d'un entreposage inadéquat.
- (b) Produits dont le numéro de série mécanique ou électronique aurait été retiré, modifié ou rendu illisible.
  - (c) Dommages provenant d'une exposition à l'humidité, à l'eau, à des températures excessives ou des conditions environnementales extrêmes;
  - (d) Dommages provenant du raccordement à des accessoires ou à des produits non approuvés ou autorisés par la compagnie, ou de l'usage de tels accessoires ou produits;
  - (e) Défectuosités apparentes, cosmétiques, décoratives ou structurelles, telles que le boîtier et les pièces qui ne contribuent pas au fonctionnement de l'appareil;
  - (f) Produit endommagé par des causes externes, tels que le feu, une inondation, la poussière, le sable, les conditions météorologiques, une fuite de la pile, un fusible sauté, le vol ou une source électrique.

La Société décline toute responsabilité pour le retrait ou la réinstallation du produit, pour la couverture géographique, pour une réception de signal inadéquate par l'antenne ou pour la plage de communications ou le fonctionnement du système cellulaire global.

Lorsque vous envoyez votre appareil sans fil à Personal Communications Devices pour réparation ou maintenance, veuillez noter que toute donnée personnelle ou logiciel stocké sur l'appareil peuvent être effacés ou modifiés par inadvertance. Il est donc fortement recommandé de

faire une copie de sauvegarde de toutes les données et de tous les logiciels contenus sur votre appareil avant de l'envoyer en réparation, y compris de toutes les listes de contacts, téléchargements (c.-à-d. les applications logicielles tierces, les sonneries, les jeux et les graphiques) ainsi que toute autre donnée ajoutée à votre appareil. De plus, si votre appareil sans fil utilise une carte SIM ou multimédia, veuillez la retirer et la conserver pour une utilisation ultérieure avant d'envoyer votre appareil. Personal Communications Devices n'est pas responsable et ne garantit pas la restauration de logiciels tiers, informations personnelles ou données mémoire contenues dans, sauvegardés dans, ou intégrés à un appareil sans fil, que ce soit sous garantie ou pas, retourné à Personal Communications Devices pour réparation ou maintenance.

Pour obtenir la réparation ou le remplacement dans le cadre des termes de cette Garantie, le produit doit être fourni avec la preuve de couverture de la Garantie (p.ex. une facture datée), l'adresse de réexpédition du consommateur, le numéro de téléphone et/ou numéro de télécopie et une description complète du problème, transport prépayé, à la Société à l'adresse indiquée ci-dessous ou au lieu d'achat pour traitement de la réparation ou du remplacement.

De plus, pour connaître une station de garantie agréée dans votre région, vous pouvez téléphoner aux États-Unis au (800) 229-1235, et au Canada au (800) 465-9672 (depuis l'Ontario, appelez le 416-695-3060).

**LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT SELON LES**

DISPOSITIONS CI-DESSUS ET, EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ NE POURRA DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT.

TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE, SERONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. TOUTE ACTION EN JUSTICE POUR VIOLATION DE GARANTIE DOIT ÊTRE ENGAGÉE PENDANT UNE PÉRIODE DE 18 MOIS À PARTIR DE LA DATE DE L'ACHAT.

EN AUCUN CAS, LA SOCIÉTÉ NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS POUR VIOLATION DE CETTE GARANTIE OU TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUE CE SOIT.

LA SOCIÉTÉ NE SERA PAS RESPONSABLE POUR LE DÉLAI DE FOURNITURE DE LA MAINTENANCE DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE OU POUR LA PERTE D'UTILISATION PENDANT LA DURÉE DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT DU PRODUIT.

Aucune personne ou représentant n'est autorisé à accepter pour la Société aucune responsabilité autre qu'exprimée dans le présent document dans le cadre de la vente de ce produit.

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limite des dommages indirects ou consécutifs, la limite ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits légaux

spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

#### **AUX ÉTATS-UNIS: Personal Communication Devices, LLC**

555 Wireless Blvd.

Hauppauge, New York 11788

(800) 229-1235

#### **AU CANADA : PCD Communications Canada Ltd.**

5535 Eglinton Avenue West, Suite 234

Toronto, Ontario

(800) 465-9672

